

Gazeta Transsilvaniei.

magazin, să fie de două ori, adică: Mercur și Sâmbăta. Folia edată pe săptămână, adică: Sâmbăta. Pretul lor este pe un anu 10 francs, se achiziționează anu 5 fr. m. e. Se prenumează la fără postele imperiale, cum și la toti cunoscătorii DD, corespondenți. Dela 10 exemplare unul se dă gratis. Pentru achiziția potrivită se cere 4 fr. m. e.

BIBL. UNIV. CLUJ-SIBIU
1916-1942

Prenumerácie

Gazeta Transsilvaniei și Fóia pentru minte, inimă și literatură pe anul 1852.

Cazeta Transsilvaniei va fi de două ori pe săptămână: Miercură și Sâmbătă; iar Foia o dată, astăzi sâmbătă.

E-mailul va depinde de la numărul abonaților.

Emisiunile monetare sunt emise de către Banca Națională și sunt destinate să creeze confidențialitatea și siguranța tranzacțiilor.

Bonțu, Principate și alte terri estrane sujeții prețului prenumărăției, din cauza speseelor postale, la 7 fl. m. c. pe semestrul și 14 fl.

Pentru P l. întrecu-

Dacă 10 exemplare culisește unul se dă gratis.

Dela 10 exemplare culisea unde se da găzduire la postăreia c. f., înse cu scrisore deschisă și fără întârdiere. Lipsind verunui abonat numerii, se facă reclamări la officiul postale c. f., Redactiunea

Monarchia austriacâ.

Officiale.

Nr. J.S. M.-D. G. 1852.

In urma mărturiei esmisă al înaltului ministeriu de interne din
2 Decembrie 1854, nr. 21.198/1773, Majestatea Sa, cu prea năstău sub-
scrisă diploma Se iudură prega gratiosă a redica pe c. r. Maior în re-
gimentul pedestru de linie nr. 29, Hieronimul Lang, la gradul de no-
tate al imperatier austriac, titlu de onore „Nobile de.”

Ce se aduce prin aceasta la cunoștință publică

anuarie 1852. — Comitetul civil și militar în Transilvania

Digitized by Google

CAROLU PRINCIPE de SCHWARZENBERG.

C. r. guvernator civilă și militară în Transilvania
locotenent mareșal căpșeu și comandant a
corpușui 12 de armată

— 38 — MDCCCCXII

Intra în cursul său și foră îndoială suptă auspicii mai fericite, decât cum decurse pentru români anii trecuți, ce se legăau între despotă frica și speranță.

Astăzi ne bucurăm mai mult trăghendune, socoteala despre tote
celle ce leam lăcrătū sie care in sfera nostră și, punendu mână pe
peptū, ne bucurăm de rezultatele înaintătoare, ce in multe locuri

CHOLITON 61

Острувъ съчинъ за адмиралъ французъ
Помпилъ.

На о комплінре з європейцелор, півл-
като цешилі здій дела 2. Декемвре 1804-
го року відомість чіткігорілор пострі крсса
батімії відома в адміністрації французькії де-
ла 2. Декемвре спос десь ви рапорт адві-
рат мі фідеї.

Сеанца на 2 Декемвре се зиў съпредседниця віцепрезидентъ Беноа д'Азі, пі за се дніцѣ пе на 111 оре львайтэ de аміазі. Съфізъ фадъ на 111 100 de дензитату де туте колореле, се дніцеленіи, domnia льтре дънні чеа маі таре фрэйре. Преседитеље деснісъ сеанца декіяръяд, ін ві маі тарді dia ре преседникъ гар фі конікъю о протестъцієнъ ах кърея тестъ ел ля ва чигъ до азъзъ тѣтъзор. Берн, хытыль ворза літьяд, къ ві, се потрівшіе на фемітатеа освіннії паво- маке симілі ля протестъціі. Абсаніца на

и аре декрет съ декретеze сімплічтер. (Семпе de апроваре.) Еа пропагне dar врьшторізъ декрет: „Adunanza национале декретаазъ, къ Азд. Наполеон Бонапарте в скос азъ деиннатае de precedинте ал републічей, ші къ позтереа есектівъ трече да тóты плепітатеа дрептвліжі ла adunanza национале.“ (Віль апровауівне: Вотізаре! вотізаре!) Бізроуз компінськъ дадатъ декрета, ші ачела Актре ақіетъцізій. Съ трыаскъ Констітүшінке! съ трыаскъ мечеа! съ трыаскъ републіка! съ пріімі къ знаімітате да вотізаре. — Фалѣ пропагне съ се емітъ о прокієтъцівне къ тре по-пор, пропагера язі жасъ изъ се пріімі de адунанца чеса че се Азвої шай вмортос къ опінівнека язі. Піскатори, ачеста: қашкъ верче прокієтъцівне ар фі denpicose, ші къ шаі шай взыть прокієтъцівне въ токтай декреті за-тат. — Акіетъ ачеста се проієпташі de адунанца де пріімі къ знаімітате, къ „Adunanza национале“ атъсізат арт. 32 ал конститу-ціїнек, рекордажъ пентр нана мокалзла сеанде не а 10 летінке.“ — Сябъ изрэзіл тэрор ыстор декретірі мөркереа, тот ал крескят, шай ынанці шешірів ворвізз deодати си быт деинна о жарыз астроритори. Ало

не Беріе авіа ресурсілі ліністета. Не ачест
тімпінг інтр'є О. Баррб діл сальші се стьскрісе ші
дажсцяла декреты, пріп варе се департамент
преседенців Наполеон. Преседенціе адміністратії
фъкв візитік, къ тай тварді репрезентанті
се опреск ла вінь, ші къ вільпса а ші трініс
пе вп репрезентанті, ка съ і ваке діл санкт.
Піскаторі повесті къ, автанд квіти Мерзя о-
пресле а інтра не орі каре репрезентанті, піл-
сва додатъ а мерс за Мерзя феладо, приїмі
республік: „Ей репрезентант ачі цітере засека-
тів ші пз пот льса съ індре пе тіч ін ді-
пятат.“ Ля ачесте Піскаторі артъ фікетах
да скітере, ка скітері Мерзя къ, аваръ діл
адміністратії національна пз пот есті зітере
засека-тів, ші автандиця се ретрась. Беріе
чорк ка додатъ скітері вп декрет, пріп
варе съ се департамент Мерзя, ка съ лась зі-
тере інтр'є льськіль. Файл реолекті да
візитік, къ адміністрація Мерзя діл візитік
візитік діл яккірі, візитік санкт-борте провінції
шілі е къ орініальніе адміністратії пз се есе-
нітезть, пз аж донес тъ пе ей хівор ессе
нітезть. D'аке, ша, візитік де тое санкт-ре-
зіжниць а че візитік, візитік ейт лор де адміністро-
Се ділодор ка скітері візитік візитік

Натеңке жиынтыктың 31. Дек. 1851.

Ної Фраєніс і Йосіф I, дін градіа лві Дзе^ж Ам-
п'ярат ал Акстрієї щчл. щчл. щчл.

До вртареа ордонацелор пістре діо 20. Август 1851
сай Фьєт до консілія Пострв міністеріал ші до зл Но-
стрв дипъртеек чечетърі пътровътбре аспра консті-
тціїв дін 4. Марцій 1849. Речі філдкъ дін ресултатъ
консфѣтвірілор цілвте се архіт., къ атіоса констітвіоне
пічі до фундаментъ съд нѣ есте атьсвратъ реферіцелор
Статалії дипъртеек ал Австроїї, пічі до легьтіопціе діо-
трє сине але челор декретате до тражка нѣ се піоте папе
до філодъ: de ачеха діпъ о квітніре стбдіось а твіврор
темеібрілор. Не ведем констріші прін даторіца пістръ
de рецелте de а філіара, пріо ачехста, къ зіса констітвіоне
дін 4 Марцій 1849 есте десфіндатъ.

Егалітатеа тутброр колюкі торілор Статві ду фада лециї, котрі ші песьферіреа легът відімор de іювъціе ші добрарів, фіе ачелвя de орі че патръ, штерцерееа мор ші а даторіцелор легате ві еле, ші о въвенітъ деспъгвіре а фоштілор посесорі пріо деосевіте леци, се датъреск априат.

Петръ ка съ се къщіце ашезъпите ка ачелеа, каре
свт де ажес петръ ка съ днествлеze треввіпделе део-
сеітелор постре попоре, към ші кондіцівоile просперітъ-
ції (ферічії) твторор қласелор din ачелеаш ші спре ад-
търія гаверпівлі Nostrъ, петръ а докетеia торе сігрранда-
зитатеа ші потестатеа Статвії, вом пъзі къіле есперіп-
деi ші але впеi екзаміпърі стадіоce de тóте реffеріпделе, ші
ашеа пропъшипd вом скóте din ачелеаш леді органіче ші
де вом дроffіпца.

Десь че Noi не тетеізл ачестей сокотінде асквітарьш
консілья. Но стрв министеріал ші не чел імперіал, ат дефініт
актіл дандатъ др челе таі імпортантे ші таі житецітбре
ратарі але ленісъцівай органіче таі тълте пріочкій ш
ам емісій мандателе кореспондентбре, пострв ка ачелеаш
сь се адзкъ як віноштінде публікъ ші дандатъ съ се ш
жотрепринзъ жофіїндарев лор.

Деціле спедіале каре зриеаъ, вор квпрinde mai въ
твріт декрете ші ашевъпітеле дпдаторътore; път
втвріт свот а се дпоеа леціле каре се афль до фіпдъ.

Датас' до четатоеа Ностръ къпіталь ші pecidioціалт
Biena да треізечі ші апвя Декемвре до апвя 1851леа ш
до ал патрвлен ял дптврьціеі Ностре.

ФРАНЧІСК ІОСІФ т. п.
Ф. Шварценберг т. п.
Ла преапальтъ ордінъцівle.
Panconnet,
директоръ консільзай міністеріал.

Но і Франціск Йосіф I., діо градія австрійській Дрездінській
пърат ал Австрієї шчл. шчл. шчл.

Ліп патенту din 4. Марці 1849 пептре вічі пам'ятелю
Цері-де король, адікъ: пептре архієпископу Австрії і дес съ
пра ші din жос de In, Декател Салцбург, Декател Стіріє
Регател Іллірієї конститорів din Декателе Карінтия ші Карп
піолія, комітата прінципалісат Горд ші Градішкя, Мархіо
пател Істрієї ші ал четъції Трієст та діловатла съд, пептре
комітата прінципалісат Тірол ші Форальберг, пептре ре-

ратомъ Боснії, Мархіонатомъ Моравії, Деканомъ Сімесієї,
де є ще ші де жос, Регателе Галіції щі Лодотерієї та Деканателі
Австроїї щі Затор, та т. Декан Кракові щі та Деканатъ
Бжевіна, до вртъ щі пентръ регатыла Далмациї, се
пвлікаръ дрентері політиче анатміте, каре дипредъєзъ та
констітюціоналъ пвлікатъ totdeodatъ фасерь світсе ла то
екзаменъ стадіос. — До вртараа темеієрілор, каре пі се
пропвсерь поль din асквітареа консілівіа Nostra тіністериаі
ші ал' чеві імперіал Ne ведем determinaці, ка пріп ачес-
та zicul patent din 4. Мардів 1849 щі дрентеріле фунда-
ментале пвлікате диптъ ачелаш пентръ сві пімітеле Цері
стя я десфіпіть щі съ де льтъ пвтераа легальъ.

Ільо́нъ докът до прівіода пантелор сінгларе але ачелор френтарі фандаментале п'яй вртат ші пъю акт де-крайе спедіале, не пъстръмъ але регла пріо леци дюадин.

Тотши Ної десіярът лътбріг пріп ачест патеоt, къ Ної воіт а дінеа ші а апъра не фіекаре вісерікъ ші соді-
гате реледіонарівъ реквосквтъ de леці до свс пштітеле
Църі-де-коробъ, до френтвл комітєi depriпdepi реліцібсе,
апоi дотрв адміністстръдіпеа пеатърратъ а тревілор сале,
таi доколо ші до посесівнеа ші фолосіреа ашегътітелор,
інстітутелор, фондврілор тенітє пеатрв скопвл кълтвлх, ал
ловъдътбрі ші ал фачерілор de віне, ачелеаш десь ръ-
търк свпсе да леціле цеперале але Статвлі.

Датсъаѣ до четатае Ностръ въпіталь шї pecidenциалъ Vienna до аугѣ 1851леа, до ал патрвлеа апѣ ал диппъръціеи теле.

ФРАНЧІСК ЙОСІФ м. п

Ф. Шварценберг м. в.

Ла преапалта опдингішке.

Panconnet

діректоръ de канцеларіи ал консільєвъ
ministéria.

Преапалта ордонансъ de кабинет а Mai. Сале кътъ
прешедитеle Ministerial.

Ізвіє Пріочіє Шварцеверг.

Къде референсъ да патентва de астъзи Dъртиата притежатели
деля Mine до Adaoc проприетарне каре дъръ аскълтареа
консилъвът Мъж министериял шо ал членъ империял ле ашезаиа
до ратврите членъ таи имортантъ шо таи дългото але
лещълъвът органъч, шо те дъсърчинаеъ съ дългрежеши
ка министериял респективе Фъръ пичи о дългързие съ се
апаче de лъкърътълъ дълфънътълъ дългътълъ mod атъсрат, еар
ресурсателе съ ти се аштеаръ Mie.

Биена № 31. Декемвръ 1851

ФРАНЧІСК ІОСІФ м. п

(Адаосъ къде въприне пръвчине органиче сеѧ поъ токмеалъ de Стат, се ва пълка до Фбие.)

Златна до 26. Дек. 1851. с. в. Че не атърж форт
до ачесте сс. сървътори, фз тріста счре адесъ дела Клевж:
Кеткъ аміквя пострв. D. секретарів montano-жедічіале Io-
ane Лемені, афльодбсе аколо свѣ квръ доктореаскъ, до 2.
Jan. 1852 с. в. ар фі тракт din ачастъ віацъ, до етате п-
маї de 31 апі ші вътева лвії, лъсъедвші твіереа въдѣтъ,
ші 3 пранчі — върора двотъ пвдіоне лвії лі се ва адавше
ші ал 4-леа — до орфълтате. Пърділе трапесчі але ръпъ-
сатълві дноъ липлівіреа оғічівлві disib пентрв торці ла-

зє відмінне, чї съ се ласъ адвара відровляти на
вчеста съ днікспосчинде же не тембрі ктм за
шті маь вине деонре локві de адваре. — Ве-
ріє прописе актъ ка съ се емітъ о ордін-
цівне ктре тоу діректорій de арестарі ші de
ремонте, ка съв педовсье de кримін de має-
стисте дадатъ съ елівереге не тоу репресен-
тантій чєй прийни. Ироніяюра се прийни ші
в санкціонъ ка знатнітате. — Ценералъ
Іакристон рефлексъ не адвараць, къ репре-
сентантій из с'офть адвараць ка лок секврѣ.
Авторітъціле твініціале зік къ адвараца ар-
мі інтрат ві пітодъ ді шеरріръ, ші е зфа-
ія de фудоіаль къ песте півдін па вені інте-
ре арматъ ка съ квръце сала. Кіар ді ачел
мінгт ші п'юць ві репресентанте ді саль-
стрігъпд: „ес, ес, істерера арматъ с'апро-
ні!“ ,ла ачестъ стрігара се дж тоу тем-
брі відровляти не ла скавче лор, precedintе-
ле чере діністе, ші о тъчере профандъ се а-
шезъ престо саль. Ші фіндъкъ треквсь оре-
кътъва време фъръ а се фі арътат канві тра-
пелор, се гътіа адвараца а хрініте днайтє о-
деннітъціише ка съ пропбіе не солдаці а се
рерграце — вінд дебодать рескпъ: „еакъ
ши.“ — Precedintele: Domnulor! піч о вор-

бъ! тъчре абсолютъ! — **Май** твдї **демптрій**:
би серцанте! ха не ви серцанте не триміт
пось! — **Прес.**: **Ди** серцанте е репресентант-
теле потестъції пълніче. — **Фалб**: **Дакъ** пої
н'авем потестате, дикаj съ артъгът о демп-
тате. — **Прес.**: **Домпілор** стадї **ла локт въ,**
гъндіци-въ, къ тогъ Европа еъ **вігъ** **ла дэм-**
павобрѣстъ! — **Віченреседінтеле** **Вітє** мі **се-**
кretарія Шапо, **кърора** **ле** **таї** **бртmeазъ** **ші-**
алцї **3** **репресентандъ** **штерг** **сире** **шиа**, **не** **ка-**
ре **чёркъ** **а** **ютра** **солдатъ**. **Ди** **серцанте** **ші-**
ка **ла** **12** **вънпторъ** **стадї** **не** **трехата** **чea** **дін-**
бртъ **а** **скръе**. **Вітє** **кътре** **серцанте**: **Че** **врѣ-**
дэмпнегата? **пої** **сънтем** **адвнацї** **аїчї** **ди** **пште-**
реа **констїтюцїонеї**. — **Серцантеле**: **Её** **ли-**
денлінеск **поръчиле** **че** **мї** **е** **аї** **дат**. — **Вітє**:
Спаке **командантэлэ** **дэмптале**, **съ** **пофтеа-**
съкь **дэмпналъ** **жъльботръ**. — **Двнъ** **зи** **мі-**
път **вие** **фацъ** **ви** **кънітап**. **Вітє** **дї** **вестесте-**
къ **адвнанда** **націонале** **е** **адвнатъ** **аїчї** **днрн-**
де, **ші** **д'ачеевъ** **дамсъя** **съ** **се** **ретрагъ** **къ** **тръ-**
пел. — **Офицеръ**: **Её** **ам** **ордінъцїи**. —
Вітє: **Адвнанда** **націонале** **токтас** **акт** **ли-**
кеіъ **зи** **декрет**, **пріп** **каре** **преседінтеле** **реи-**
плізет **се** **скоте** **дін** **демптате**, **ші** **пріп** **каре**
се **демпнодъ** **ла** **тої** **факціонарії** **пълнічъ**, **на**

съ асквълте пътнай de adspansъ. Ещ те провок, ретракците. — Офиц : № пот. — Секр Шапо : Съв педеансъ de кримине de маиста-те D'спицата ешти даторъ съ асквълдъ. — Оф. D'спицата ишти къ ещ из сънт de кът ви сим-плиз інстримент, ещ асквъл de свидети-тей. — Репрес. Греви : № віта Domпле къ тай-днайните de тойте ешти датор а сквълта de кон-стітюціоне ші de арт. 68 аз ей. — Оф.; Арт. 68 из в пентръ тише фънкт. — Denпtъціоне се либроръ ли саль ші рапортъ adspansъдея ресултатъ. Веріе прописе ка вітмак декът съ се емітъ ви декрет ли каре съ се декіяреze къ армата din Paris аре съ анеред adspansъ націонале, ші къ цеп. Manian свид педеансъ de кримине маистъци съ деа ла di-спекціоне adspansъдея націонале трунеле. Декретъ се приім из запаштате. Поменіндъ се къ ачеастъ окасіхъ пътнеле преседителъ adspansъдея, се сквълъ II. Disпра ші декіяръ ли гъра таре, къ D. Disпен с'а извргат ка лашъ, ші adspansъ се из і тай поменеасъ пътнеле. — Dнъ ачеастъ се прописе ші се дес-вътъ ли неоръндахъ ші ларть ви шир лизи-де варіс тъсвръ. Ли тіжлокъ ачеастъ тър-евокъ преседителъ да харчи.

българ ач. лві, де пътъдъсе ла етеровл рънавс, се вор
стръпърта спре латортънтаре ла сатъл Цела, unde i заче вв-
дъл татъ, дълчиле сворот, вътъл ои стръввойт съи. Кавса
торци лві фът стрікаре съпцелві, іар ачаста, афаръ де алте
челе, прекват съна доктори, і с'ар фі къшват при ореа
Лагревпареа къ лакрърите официалві сът. — Ч. р. жедедъ:
montan (въисек) din Златна пирдъл ръо. Лемені за ж-
диче пътъръпъторів, фрепт, ші зелос пентъръ дрентате; —
Ромълл лакръторі de въі, ші продекъторі de маї твлте
зечі de тъжі de асп, de аркінт, пе ап до Трансільванія, не
лъогъ ал кърор пътър вічі къ се поте алътъра алчелор de
алте пацілпі, ретасеръ ші фъръ de ачест влік конпадіонале
протес (къпоскът de алці ші de синеші търтвріт de по-
тъмпд) до сфера ждікътореасъ въисекъ, до кареле ii,
кънд i се Лагревна кавса кървіва кът de пъдіа din прівіпцъ
antінационале, афлайд чел маї сінчєр ші фіербітте апъръ-
торів. — Плънгъл пре ръпъсатъл постъръ дълчеса са татъ
Барбара Чакай, вътъл фраці Франдіскъ ші Mixaih, ші пътъ-
роселе фръдіаътъді. — Лакръшъл твлді амічі фъръ de
dictinuционе de националітате. — Еаръ цие Ладелеціпцъ
ромънъ! гі с'а Лифонт до інітъ о равъ амар встъръ-
торів ші тързъ віндеекъпд. — Bezi кът се рѣтие аца
тот аколо вnde е маї съвціре!!! — M.

нв ша пріміт посту) Ада́льберт Іхас, магіар්; Сімоа Шраївер, сасі, фіештекаре кв саларів de 1100 ф. т. к. пе ană; din трої канделісті, пе озме: Левдовіш Бойчі, сіквло магіар් кв саларів de 880 ф. т. к.; Карола Шоош, магіар්, кв саларів de 820 т. к. ші Андреів Вайда, магіар්, de реледеа реформатъ, кв саларів anăле 780 т. к. ші пе ортъ din doi сервіторі: Георгів Феїдідер ші Штефанъ Волф, амбі сасі, чел dintălv кв саларів de 450 ф. т. к., ал doilea 330 ф. т. к. пе ană.

Къ дѣрере дось обсервът, къ лѣтре пътії офіціал, оїч тѣкар вѣл се афль до старе а пътеа чети пътърселе доктмінте ротъпешти скрісе къ слове каре тай дп тоте процеселе Трапсілване віп фнаніоне; дѣ зндѣ апої ѣртезъ, къ фінале сентінде, дела каре атърпъ есістінда, віаца ші тѣртез, локвіторілор челор тай тѣлді аї Трапсілваніе, фъръ стръватеря ші віпе фнделеніеря пътіелор доктмінте, пе каре тогдеавна пегрешіт віпе сентінда васатъ, съ пот ші фъръ віпъ спре асвпріреа, даюа ші деспоіеря пепресетацілор ла ачел ч. р. тріблам, отърі ші пъле дп лекаре.

Маiestatea Ca дълъцатъ пострѣ жпърат кредем, къ
на ва лъса, ка о пацізне атът de крedingібъ се ретъпъ
ші не віторів не репресентатъ до постъл ачел de атъта
Люсемътате, ші ротъвл аре пътai а фі къ този се кр
de преаналта градъ ші пъріндіаска ізвіре а преа венлаві
съ Монархъ. Ц. Б.

Вісса, 4. Іан. Нови трактат де котерців джкеєт дні
трє Австрія ші Гърчіа каре фъ прїїміт ші ратіфікат, сосі дела
Константинопол. Ачелаши віпрінде тогла вп лок дністро та
ріфъ тоді ачеї артіквлі de марфъ, ма каре свот джолеспіді
ші фавораці світшій ачестор доз статврі. Шгіреа ачеаста
о авем дюль жерпалеле Bienei; дні ачелеаш десь вп пі
се спіле, дакъ артіквлі ачелі трактат се дотінд ші аспра
прічіпателор даньвiane.

Литературната астріа din Константіопол аž лята
аспоръші дела апъл поѣ докъ ші пъртареа тревілор сол-
лай Тосканеи, (се штие, въ ачест Дѣкат, ал върбі каса до-
мніторе есте de апропе редіть къ Астрія, докъ дѣлпвдінъ
престе тоз посториye de солі, консулі ші аченді, а върор
нине таie съме фортѣ марі.)

Се спое къ гъвернъ de акът ал Францей тримисе въ
черквлярів кътръ тóте гъвернъле, дп каре ле асігъръ, къ
Франца авънд дѣ скоп а пъстра въла паче дп тбъ Европа,
ав ва скімъа дотръ пітік прієтіобселе сале реферіоне къ-
тръ челелалте патері.

— А тóте жерпале Bienei читім сокотеала фъкѣтъ деспре стареа хъртйлор статблѣ, каре черквлеазъ къ кире сілт, ши десілт.

Лотреага свѣтъ а бапілор де хъртій че се афль жи
чирквадіе, че е фрепт, сеайд дпнтьдцт къ веро З тіліоне,
жасъ сокотінд къ Банкъл падіонале ай тай ажтат тагма
пегвцътореасъ ші тесеріашъ къ апропе ма 11 тіліоне,
каре дпкъ с'аид пись дп кърс, компактъндсе Бапії ачестія че
аий de a peintra дп кассъ песте веро З лвпі, фінд даці пе
мънгъ іпотекъ ші атапете, репортъл Бапкотелор кътръ
фондъл актів ші кътръ атапете ле сектрътore с'а дпнтьдцт
тъдіт камъ къ 7 тіліоне. Adikъ: къ фіпеле лвпі лві Ноемвре
се афлаць дп чирквадіе къ кърс сіліт къ тотыл 368,369,045

репрезентантъ юн ар фі дескоперіт dopind'a, а Апсърчіна пе цепералълъ Өдінб къ команда съпремъ престе тѣте трциеле ші престе гарда националь. Могре стргърі de браво се пріимече ші се декретааъзъ ачеасъ пропизнере. Цепералълъ Өдінб се декіаръ гата а пріимі Апсърчінареа песь аспрѣ. „Ар фі ын афронтъ пентръ соуді төй де арше зісе цеп. Өдінб, кънд п'аш пріимі ачеастъ опоре. Дыншій юн азъ фъкът datopia лор ын Italia, ші ей юн ор фачео претѣтидені. Кіемареа де астъзъ а посгръ стъ ын а асквата де портнчіде преседітельзі адванціе, къч ачела ле траце дін фронтъріде адванціе ші дін конглітціоне. Дечі портнчії юн цепералълъ Өдінб ва асквата.“ (Дін тёте нърціле ажънъ діені: прес вине!) Цепералълъ Өдінб зпой дидать ын алеес де кап ал цеперал-стаквада съзъ пе D. Tamicié (за републикан социаліст, о житпрѣціяраре че доведесче къ ын контракомпненасі перікал се змісеръ алай въ роши) Токма ын моментълъ кънд се гътеаѣжъ ачесе де ачесте декрете de denstire, се вестесче къ а веніт алт офіціер къ нозе ordinціонії Ben. Odino юн D. Tamicié ын есъ knainte Tamicié читесче офіціерлълъ декретълъ de

нгімре аз язі **Бдинó**. Ех сэпт цепералъл **Бдинó**, ші кэм азшій сэпт densmit de команданте супрем ал арматеї. **Дымнаата** епші датор съ ти даі аскылтаре; динконтръ веі къдеа съ греа недеансъ. **Лудатъ** те даі съв жіздікатъ. **Ліці** портпасек, ка съ те ретран. — **Оффіціеръл** (зи словцініті ла вънъторій de Biacen): Цеперале, **Дымнаата** къпосчі цв-сесівnea постръ. Ех **Ліні** ам інстрокцізпіле теле. — **Доі серцанді**, карі ста лънгъ оффіціеръл ворбеск къ джисса ші се пар ал жи-коръца ла жипотрівіре. — **Бдинó**: Тъчей, лъсаді пе командантеле востръ съ ворбес-къ; воі п'авеці дірент съ въ аместекаї жи-ворбъ. — **Серцантеле**: Да, поі авем брент. — **Бдинó**: Тъчей, въ маі спын одатъ. — **О-фіціеръл**: Ех сэпт пытма ал доілса командаunte; дақъ пофтешті, цепералъл төж, портпасече съ віпъ командантеле чел маі таре. — **Цен.**: Awadap, **Дымнаата** те жипотрівіесчі? — **Оффіц.**: Да. — **Цен.** **Бдинó** чере пытеле локотепштеді, ші ревіне жи салъ. Ера токта 1/1 оаръ. (**Лінкіереа ва зрта.**)

№МЕЛЕ КЪТОРВА ВИРТБЦІ къ ливъцътвріле лор.¹⁾

1. Собрітате.²⁾ — № тъпка пъпъ съ
те лингревеzi: въ веа ипъ съдї піергї mintea.
 2. Тъчере. — № ворыі декът вътмай а-
чеса че ар пітrea фі de фолос челорамд щі
діе лнсв'ш; фзї de конверсаціїе челе де-
шарте. —
 3. Ръндзіаль. — Фіекаре лакрѣ аївъ жи-
касъші локвъ съё, ші фіекаре парте din тре-
віле тале, времеа са.
 4. Ресолвіє.³⁾ — Фї хотържт а фаче
ачеса че ешті dator, ші фъ, фъ' а те авате
пічі лнтр'ш кіп, ачеса че аї хотържт.
 5. Економіе. — № фаче пічі о келтвіа-
ль de кът пітмай пептрѣ вівеле челорамд
съш пітврах а тѣкадін въ келткіи піеккі

1) Ачеатеа с'ăш скос din Франкрай.

2) Къмът аре ли тънкаре шї ли въвътъръ. —
3) Хотят въже. —

3) Хотъръре. —

ф. т. к. сокотінссе ачі веро 10—12 тисяче лъсате до ф. Венгерсі кассе. — Хърті въ бъре веєміт до Ломбардо-Венега сраѣ естрадате до 62.008,915 ліре. — Din ачесте с'ав департ 55.126,200 ліре; се маї афлаз даръ до чирквадіе 6.882,775 ліре до хърті барізле. — До шеделе тоналае се маї афлаз до чирквадіе банкноте пемдешті 8.868,785 ф. въгбрешті 9.324,328 ф. къ totale 18.192,812, компльо-десе ачі ші ресерве лъсате до діверсі кассе.

— Mai до лъвеле тревате се іскарь датре темърій інстітуты de іогріжіре „Versorgungsanstalt“ din Biена чerte фербінді асвіра тапінблъцівіе інстітуты — ші модюі. Бареа статтелор, астълі лъсъ ведет къ, десь лъвінфереза крісій до бареа са афлазе, адіністрціонеа памітвлій інстітут докспоштіндъ, къмъ до З. Іаковіз се 'очепе пътиреа афарь а dividendelor, че с'ав паміт дикъ тіллочи пентрі деосебітеле содітьці азвале.

Chronica strâină.

Франца. Наріс. Моніторъ въприне о опдинъдівне, дзно каре вінеле de Пресъль се вор таї жъдіка прін Жіврі. Дар Тайлері, реседінга рефеасъ, са deceimnat de фітіора локвіндъ офічіось а преседінтельі. — Вестісъмъ къ Шіардин са ретрасія дела редакціоне „Пресеі“, чеа че с'а ші фост датътплат до адвір; лъсъ че са сокотіт, че въ вестівіа павлічіст, дестя къ ел се хотъръ ка съ ва са ръші асвірьші дірекціонеа ачелей фоі; ба се зіче de са къ дълъсъя ста до рельцівіе ші въ Елісеевъ, ші лъсъ къ ачая партідъ din Елісеевъ, каре, комітъсъ din Персін, Флорі, Відо ш. в., ва съ овъе пе преседінтелье пе дрітла реформелор социалістіч, ад. каре ва ка губернія лібі А. Беніпарте съ се разете пе масса попоролі, локоптъ да ачая партідъ, комітъсъ din Морні, міністрълі челор інтере de акт, Барош, Монталашер ш. в.; каре рево-тъндъ въргъріа ші классеа інтеліціоне ка разет ал губернія. — Альтінтрелев поза губернія Францеі ші пъль акт се портъ къ пълт таї вълпд, дектъ ал фі пътъ чішевіа аштепта десь че с'ав датътплат. І'ачеев, прекът одініоръ Лідовік XVIII. се памія de аї съ Іаковін, пентрі къ ел вреа съ фіоръвіе допінга de рескіларе ачелор чел локвінтра локоптъра челор че цінеа de алъ сістемъ, аша ші Лідовік Наполеон акт, се дефайтъ де чеї че до въліоръ пентрі локвінтаре са чеа спре тъсері таї вълпд ші таї діппъчітіре.

Англія. London. Чітіорілор ле есте въпоскать ешіреа din міністерій а Лордіві Палмерстон. Тема прінчіпалае, як каре се оквъде атвочі локоче жърнале енглескі, есте кріса ачеста датътплатъ до кавіаетъл M. Британії. Тоте ліші фърътъ капъл а дескішері кавса чеа адвіератъ че а топіват ачая ешіре. Овеле зік: Lord Палмерстон з къзът до зірка інтріцелор дескіте локоптъри din партіа впор колеци аї съї, алтеле къ къдереа ліві Палмерстон е о кон-чесівіе, фъкътъ пітерілор коопінтале, ші алтеле къ ел а къзът пентрі къ а локвінціт ші а локвінціт рествр-пътвра de стат din Франца. Каре съ фіе din ачесте адвіерата кавсь а къдереі вълі върват ка Палмерстон каре се крідес лісъші ші ліл кріде літіе а фі певътътаві? In medio veritas. Палмерстон н' а къзът пічі, прін врео інтрі-гъ а Grey-ілор, пічі din кавса ліві Лід. Наполеон, чи прін інфліюда пітерілор вордіч. Аста о сімт ші о въпоск чеа таї тълт жърнале ші ачте „Times“ до прітвът момент о ші търтвісі; лъсъ тъндріа енглескі въ по-те съ кончедъ стрілілор атъта інфліюдъ асвіра тревілор лор; д'ачеев еле кавсь ші пълтеск алъ кавсь. Дампін-трепеа къдереа ліві Палмерстон къштоі до Англія о ім-пресіоне вътътъоаре, ші атъръ дела дълъсъ, каре пе е стрікат de tot къ пічі о партідъ, ка дикъ din прімелे съп-тътълі ала парламентълі фіторіс съ діа ліві Ресел, прі-марвлі, пісче ловіткі каре съл атесеаскъ.

Ресія. Петерсъвр. Да 8 Дек. Мареле Прінчіпе Ніколаї Ніколаевіч ажвігънд ла върстъ de маюрен дезвъжърътълі въ церемонія зіртвіорі: Десь сървіреа овічівітві сервіців дамнезееск до фінда de фадъ а лі-трапіе фамілії імперіале, а тэтврор авторітъділор вісери чешті, чівіле ші тілітаре, а локретвілі корпі діпломатікъ шіл. M. Прінчіпе жъръ крідіюдъ діпператълі, модвлі de ствічесівіе, ла троп ші хотърълор de фамілії реглале прілічіа фундаментале. Десь дебілореа ачесті фел de жърътът діпператълі ліві по M. Прінчіпе ші лівіе ді-лініеа среагіві Съртвілі Георгіз, въде дезвъжъ алт деосебітъ

жърътът: къ ад. ва серві къ вредіюдъ діпператълі ші патріеі. Сервітбреа ачеста се літърі прін помпъ стрълъ-чітъ ші прі салве de тѣлірі, сеара се іллєтішъ тот Орашві.

НОВЪТІ DIBERSE

— Къ ресолюціе пріапалъ Mai. Са діпператълі а-пс пе комікарілі прімарів веллік ші реферіте експо-тік ла команда тілітаре а церк Трансілавіеі Хеінріх de Фроніс, до одіхъ, ші до локъ се лідэръ а де-помі пе съпремъл комікарів веллік de кл. 2. до Мілано — Альто Міланер.

Negvіеторія въ література шерце престе тог фірте ръд. Де чінчіечі апі пічі одать кърділе пе с'ав вълдът ша-рък ка de треі апі локоче; тоташ до Biена шерце ші а-честъ пегвіеторія до таре; de ек. сюгър до лапа Но-емвре с'ав adsc din дърі стрыне 284 тъжі de кърді ші твікалії. Кърділе въте се тілърек лок, се сокотеск до алъ ръврікъ.

— До Хайновріг въ от din класа пегвіеторілор ачте Б. атъці пе еврея Штрассер ла сіое ші кіар пъпъ до піфніца са, въде ліл въліе літреевъ ші пе фівл еврееві, апоі ліл деспоіе de кътева тий. Кріма еши літівъ прін къръвшъл каре адесесе пе еврей ла Хайновріг. Къте кріше де ачеста до Церіле че се пътеск літінате.

Търчіа, зіче „Wanderer“, локъ аре о статістікъ, лъсъ пе побъ. De 400 ал. ераї апініді атілоаді Ліскрінаді пеп-тів копскріпідівіа попорзлі ші трацеріа реслателор датре торді ші пъквді. — Din овсервъціеле ачестора ло-квіторії капітале Константіопол фак 975,000 здекъ 460,000 твсътвіа, датре каріи тоташ въті 275,000 світ біліні лівері ші 5000 склаві, 171,000 фемеі лівере ші 27,000 склавіе. Датре тоді локвіторії din Търчіа Европеаъ се афль 5½ тілібое Maxomedasі ші 9.670,000 гречі.

Кътъ аквратеъ вор таї авеа ші ачесте дате статістіче, въ ші жъдіка орі чіле, каріи алті літъліт прін Тър-чіа ші вългарі, ромъпі, аръвді ш. в.

Пълікареа колектелор датрате до „Фондъл рев-лівріе фем. рот. до фолосъл крештерії орф-лілелор.“

Dела 21. Октомвріе 1851, алті інтрат din афарь де-ла кълдроселе інімі пентрі ферічіреа серачелор ші дін-тареа крестерії лор:

До 11. Ноемвріе: Дела D. епікоп ал Фъгърашвілі Александров Ст. Шівілдів 50 ф. т. в.

До 15. Ноемвріе: Дела П. О. Д. Архімандріт Патрі-трікії Попескв 35 ф. т. в. ші 5 ф. пе тоталя.

До 24. Ноемвріе дельвгъ Орадіа, таре Парохія Се-плакъ одать пентрі тог de вна: Дела преотеаса Івліана Гергелі 1 фл.; Чордаш Георгів 6 кр.; Петръ Марешіан, каотор 10 кр.; Ніка I. Квелтмер 6 кр.; Мірон Гавріле 6 кр.; Марія I., вівратор 6 кр. Світа 1 фл. 34 кр.

До 10. Дек. 1851 прін зелоаса соръ протопопеась Агнеса Поповіч датраръ зіртвіоре колекте до фонду ревінівіе, одать пентрі тог de вна: Агнета Поповіч 4 фл.; Бъльшіка Татарді 50 кр.; Софія Татарді 2 фл.; Жонда Татарді 2 фл.; Ніколаї Бръдеанв 2 фл.; Анна Стоіка 20 кр.; Маріска Мантеванв 20 кр.; Маніка Радв 12 кр.; Anna Радв 10 кр.; Тіка Бачів 20 кр.; Елена Шісісіанс 12 кр.; Софія Радв 10 кр.; Софія Аnderка 12 кр.; Anna Радв інп. 6 кр.; Тіциа Попп 12 кр.; Maria Тотоів 6 кр.; Іодіта Теодор 10 кр.; Maria Боер 10 кр.; Софія Ромашан 6 кр.; Nigia Zaharie 6 кр. Сатвіл Вінереа: D. парохъ Ioan Херлеа 1 фл.; Крістіан Барв 1 фл.; Ревека Херліа 1 фл.; Ioan Філімон 40 кр.; О ве памітъ 1 фл.; Касса алодіаль 5 фл. Сатвіл Пріказъ: Преотеаса Alisia Моншескв 1 ф.; Преотеаса Саломіе Стърк 1 ф.; Ioanna Жівіе 30 кр.; Мъгласів 30 кр.; Овріана Маніців 20 кр.; Маріца Маріда Влад 20 кр.; Alisia Жівіе 16 кр.; Преотеаса Софія Влад 8 кр.; Петръ Война 10 кр.; Софія Мълітів 4 кр.; Ревека Стоіанв 11 кр.; Попореї алт дате вакате 3 ф. 54 кр. Сатвіл Тордашів: Преотеаса Саломіа Теодор 1 ф.; Овріана Лазар 1 ф.; Ропореї алт вакате 3 ф. 36 кр. Сатвіл Серека: Преотеаса Canda Ловонді 24 кр.; Попореї ал-вакате 2 ф. 52 кр.; Maria Бушороган 6 кр.; Salomіa Васілоів 6 кр.; Safta Костескв 6 кр.; Safta Попа 6 кр.; Світта 40 ф. 59 кр.*)

(Ва трата.)

*) Сав тріміс маї піділ къ 2 кр. декът фак колателе дісемп-те парціале.